

# COMUNICAT

## cu privire la vizita de prietenie făcută în Uniunea Sovietică de delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Române

La invitația Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și a Guvernului Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Române în frunte cu tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., prezidenteale Consiliului de Stat al R.P. Romine, a făcut o vizită de prietenie în Uniunea Sovietică între 31 iulie-12 august 1961.

În timpul sederii sale în Uniunea Sovietică, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Române a vizitat orașele Moscova, Leningrad, Tbilisi și Kiev având prilejul de a cunoaște mijloacele realizării Uniunii Sovietice în construcția comunistă, a vizitat întreprinderi industriale, colhozuri și instituții culturale. Delegația a avut numeroase întâlniri și convorbiri cu muncitorii, colhoznicii, cu reprezentanții intelectualității Uniunii Sovietice, care s-au desfășurat într-o atmosferă de căldă și cordială prietenie.

În convorbirile la mingiturile de prietenie care au avut loc la Moscova, Leningrad, Tbilisi și Kiev ca și în convorbirile și întâlnirile cu oamenii muncii din Uniunea Sovietică, membrii delegației de partid și guvernamentale a R.P. Romine au relatat despre însemnatele realizări ale R.P. Romine în dezvoltarea economiei naționale și culturale, în ridicarea bunăstării poporului român, despre munca imensă pe care poporul român o desfășoară pentru îndeplinirea hotărârilor Congresului al III-lea al Partidului Muncitoresc Român, în vederea deșăvirii construcției socialismului în Republica Populară Română, despre politica ei eternă iubitoare de pace.

Delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Romine socotește de datoria sa să sublinieze cu un sentiment de mare satisfacție primirea sinceră și căldă de care s-a bucurat pretutindeni. Aceasta a constituit o nouă și strălucită mărturie a prieteniei de neînfrântă și a solidarității frățești dintre popoarele Uniunii Sovietice și Republicii Populare Romine la baza cărora stau principiile de neclintit ale marxism-leninismului și ale internaționalismului socialist, unitatea intereselor și feburilor în lupta pentru socialism și comunism.

În timpul vizitei delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Romine în Uniunea Sovietică au avut loc convorbiri la care au participat:

din partea română - Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., prezidenteale Consiliului de Stat al R.P. Romine, Ion Gheorghe Maurer, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., prezidenteale Consiliului de Miniștri al R.P. Romine, viceprezidenteale al Consiliului de Stat al R.P. Romine, Nicolae Ceaușescu, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., secretar al C.C. al P.M.R., Leonte Răutu, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., șeful Direcției de Propagandă și Cultură a C.C. al P.M.R., Alexandru Birlădeanu, membru al C.C. al P.M.R., viceprezidenteale al Consiliului de Miniștri al R.P. Romine, Corneliu Mănescu, ministrul Afacerilor Externe al R.P. Romine, Nicolae Guină, membru al C.C. al P.M.R., ambasador al R.P. Romine în Uniunea Sovietică.

din partea sovietică - N. S. Hrușciov, prim-secretar al C.C. al P.C.U.S., prezidenteale Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., I. I. Brejnev, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., prezidenteale Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., F. K. Kozlov, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., secretar al C.C. al P.C.U.S., A. I. Mikoiin, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., prim-viceprezidenteale al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., precum și V. N. Novikov, viceprezidenteale al Consiliului de Miniștri, prezidenteale Comitetului de Stat al Planificării al U.R.S.S., A. A. Gromiko, membru al C.C. al P.C.U.S., ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., I. V. Andropov, șef de secție la C.C. al P.C.U.S., I. K. Jegalin, membru al C.C. al P.C.U.S., ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Română, S. T. Astavin, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S.

### I.

În timpul convorbirilor care s-au desfășurat într-o atmosferă de prietenie și cordialitate frățească, a avut loc un larg schimb de păreri asupra celor mai importante probleme ale situației internaționale contemporane, precum și asupra problemelor în soluționarea cărora este necesară o relație de prietenie și colaborare frățească între Republica Populară Română și Uniunea Sovietică. Părțile s-au informat reciproc despre situația internă a țărilor lor.

Convorbirile au confirmat încă o dată deplina unitate de vederi în toate problemele discutate.

Delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Romine subliniază că victoriile de importanță istorico-mondială obținute de Uniunea Sovietică, în care pentru prima oară în lume s-a făcut societatea socialistă și se înfăptuiește construcția desfășurată a comunismului deschid omeniilor drumul spre căminele progresului. Urzicele succese ale poporului sovietic se datorează conducerii sale de către gloriosul Partid Comunist al Uniunii Sovietice, în frunte cu Comitetul său Central leninist, care constituie pentru toate partidele comuniste și muncitorești un model de aplicare consecventă și de dezvoltare creatoră a mărețelor idei ale marxism-leninismului în procesul construirii socialismului și comunismului. În Uniunea Sovietică se rezolvă cu succes sarcina de însemnătate istorică mondială a creării bazei tehnico-materiale a comunismului și a dezvoltării continue a democrației socialiste. Se îmbunătățesc neînecat bunăstarea materială a poporului sovietic. Succese remarcabile au fost obținute de știință, tehnică și cultura sovietică. O înecunare a victoriilor științifice sovietice au constituit-o primele zboruri triumfale ale cosmonauților sovietici pe navele cosmice „Vostok-1” și „Vostok-2” în jurul Pământului. Această victorie fără seamăn a oamenilor de știință, inginerilor, tehnicienilor și muncitorilor sovietici a deschis o nouă eră în cunoașterea Cosmosului și a demonstrat nesecată forță vitală a orânduirii socialiste. Construirea cu succes a comunismului în U.R.S.S. întărește și mai mult forța lagărului socialist și însușește popoarele din toate țărilor în lupta pentru pace, independență națională și socialism.

Delegația de partid și guvernamentală a R.P. Romine consideră necesar să sublinieze însemnătatea principală pentru Partidul Muncitoresc Român și Republica Populară Română a experienței Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, acumulate în construirea socialismului și în înfăptuirea construcției desfășurate a comunismului, experiență care are valabilitate istorică universală. Succesele Uniunii Sovietice în construirea societății comuniste însușește poporul român în lupta pentru deșăvirarea construcției socialismului și trecerea treptată la comunism.

Partea sovietică a subliniat cu mare satisfacție realizările de seamă ale poporului român care, sub conducerea avangărzii sale încercate de luptă, Partidului Muncitoresc Român, a schimbat în mod radical - într-o perioadă istorică scurtă - înfăptuirea patriei sale, transformând-o dintr-o țară cu o industrie slab dezvoltată și o agricultură înapoiată într-un stat industrial agrar dezvoltat. În prezent în Republica Populară Română a fost creată o industrie modernă energetică, metalurgică și de prelucrare a petrolului, noi ramuri ale construcției de mașini, a fost înscăpată fabricația de tractoare, automobile, nave, mașini agricole, utilaj electrotehnice, minier, petrolier etc.: se dezvoltă într-un ritm rapid industria chimică. În anii puterii populare clasa muncitoare din România a crescut considerabil. Se dezvoltă cu succes știința și cultura, intelectualitatea strins legată de popor urmează cu încredere partidului și s-a înfăptuit pe scară largă transformarea socialistă a satului, s-a pus pentru totdeauna capăt exploatarea omului de către om. Datorită grijii permanente a Partidului Muncitoresc Român și a guvernului R.P. Romine se îmbunătățește an de an bunăstarea oamenilor muncii din România.

Succesele Republicii Populare Romine în construirea socialismului sînt în primul rînd rezultatul conducerii juste și consecvente de către Partidul Muncitoresc Român a întregii opere de construire a socialismului, rezultatul fidelității partidului față de mărețea învățătură marxist-leninistă, al unității și coeziunii dintre partid și popor, al traducerii consecvente în viață a principiului internaționalismului proletar, al întăririi continue a prieteniei și colaborării frățești cu toate țărilor socialiste.

Cele două părți au constatat cu deplină satisfacție că îndeplinirea neabătută a declarației comune semnate de delegațiile guvernamentale ale Republicii Populare Romine și Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste la 3 decembrie 1956 a dus la continua consolidare a prieteniei frățești și colaborării multilaterale dintre Republica Populară Română și Uniunea Sovietică.

În această perioadă, între R.P.R. și U.R.S.S. au fost încheiate o serie de acorduri de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală care au constituit expresia și se lărgesc permanent.

Părțile dau o înaltă apreciere rezultatelor tratativilor economice care au avut loc în 1960-1961 între Republica Populară Română și Uniunea Sovietică. Ca rezultat al acordurilor încheiate pentru livrări reciproce de mărfuri în 1961-1963 și pentru acordarea de către Uniunea Sovietică în perioada 1961-1968 de ajutor tehnic Republicii Populare Romine în construirea unor întreprinderi industriale s-au întărit și s-au lărgit și mai mult legăturile economice între ambele țări.

Delegația de partid și guvernamentală a R.P. Romine exprima

recunoștința poporului român pentru sprijinul multilateral primit din partea Uniunii Sovietice în opera de industrializare socialistă a țării, de dezvoltare a economiei naționale.

Guvernele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice subliniază că colaborarea economică strînsă, care se dezvoltă între cele două țări, este avantajoasă și utilă pentru ambele părți și își afirmă hotărîrea de a lărgi și în viitor - prin toate mijloacele - această colaborare pentru care se creează posibilități și mai largi în legătură cu realizarea programului grandios al construcției comuniste în U.R.S.S. și deșăvirarea construcției socialiste în R.P.R.

Ele și-au exprimat, de asemenea, satisfacția în legătură cu colaborarea rodnică care se dezvoltă cu succes între Republica Populară Română și Uniunea Sovietică în domeniul științei, culturii și artei. Schimbul de delegații culturale, vizitele oamenilor de știință, literatură și artă au contribuit la cunoașterea reciprocă a realizărilor științifice și culturale și la apropierea continuă a popoarelor ambelor țări.

Cele două părți și-au exprimat convingerea fermă că relațiile de prietenie frățească și de colaborare multilaterală între România și Uniunea Sovietică se vor dezvolta cu succes și se vor întări și în viitor spre binele popoarelor romine și sovietice, ceea ce va contribui la întărirea continuă a sistemului socialist mondial în ansamblu, la consolidarea unității statelor socialiste în lupta comună pentru pacea generală, pentru triumful deplin al comunismului.

### II.

Guvernele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice după ce au avut un schimb de păreri asupra celor mai importante probleme ale situației internaționale contemporane, constată cu satisfacție unitatea de vederi în toate problemele politice externe. Ele consideră drept scop principal al activității lor în domeniul politicii externe, asigurarea condițiilor pașnice pentru dezvoltarea sistemului mondial al socialismului și izbăvirea, împreună cu toate popoarele iubitoare de pace, a omenirii de un război mondial de exterminare.

În politica lor externă, Republica Populară Română și Uniunea Sovietică pornește de la recunoașterea necesității obiective a coexistenței pașnice a statelor socialiste și capitaliste. Războiul nu poate și nu trebuie să constituie un mijloc de rezolvare a litigiilor internaționale. Guvernul Republicii Populare Romine și guvernul Uniunii Sovietice își exprimă convingerea fermă că un război mondial poate fi preîntîmpinat prin eforturile unite ale tuturor celor cărora le este scumpă pacea. Totodată, guvernele R.P.R. și U.R.S.S. constată că forțele imperialiste agresive nu numai că nu au renunțat la politica lor de ascuțire a încordării internaționale și de pregătire a războiului, periculoasă pentru popoare, dar în ultimul timp desfășoară chiar o activitate sporită în această direcție. Cereurile conducătoare ale puterilor imperialiste, așift focarele de încordare internațională din Europa și alte regiuni ale lumii, intensifică și mai mult ritmul curselor înarmărilor, extind activitatea blocurilor agresive N.A.T.O., C.E.N.T.O. și S.E.A.T.O.

Un pericol deosebit pentru cauza păcii îl reprezintă încercările puterilor occidentale de a împiedica cu orice preț rezolvarea problemei reglementării pașnice cu Germania. Refuzind în condițiile actuale încheierea Tratatului de pace cu Germania, puterile occidentale confirmă nu numai tendința acestora de a continua politica de stimulare a revanșismului și militarismului vest-german ci și dezlăgă de fapt minile militarilor vest-germani, la dispoziția cărora se pun cele mai moderne tipuri de arme, inclusiv arma rachetă. Cereurile imperialiste au nevoie de Germania occidentală militarizată și revanșardă ca instrument principal al politicii lor agresive îndreptate împotriva statelor socialiste.

Guvernele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice sînt convinse că încheierea Tratatului de pace cu Germania pe o bază pusă de acord cu participarea tuturor părților interesate ar constitui o contribuție dintre cele mai importante la desinderea încordării internaționale în Europa. Încheierea unui astfel de tratat de pace ar curăța calea spre îmbunătățirea relațiilor dintre state, ar lichida definitiv rămășițele celui de-al doilea război mondial, ar crea o barieră în calea forțelor militarismului și revanșismului din Germania occidentală, ar deschide în fața întregului popor german calea dezvoltării pașnice și democratice.

Pe baza încheierii Tratatului de pace cu Germania s-ar normaliza situația în Berlinul occidental, unde se menține pînă în prezent ocupația militară, în condițiile căreia Berlinul occidental este transformat într-un focar de incită și de provocări împotriva statelor socialiste. Guvernul Republicii Populare Romine este întru totul de acord cu punctul de vedere al guvernului sovietic, că acordarea statutului de oraș liber și demilitarizat Berlinului occidental, cu cele mai sigure garanții internaționale, ar constitui soluția cea mai bună în situația creată.

Guvernele R.P.R. și U.R.S.S. consideră că încheierea Tratatului de pace cu Germania nu mai poate fi amînată. De aceea, dacă puterile occidentale vor refuza să participe la încheierea unui tratat de pace cu cele două state germane - R.D.G. și R.F.G. - va fi necesară încheierea Tratatului de pace cu Republica Democrată Germană, care și-a exprimat asentimentul său în această privință.

Guvernele R.P.R. și U.R.S.S. sînt de acord că problema Tratatului de pace cu Germania și a normalizării pe baza acestui tratat a situației în Berlinul occidental, ca și toate celelalte probleme internaționale, trebuie să fie rezolvate pe calea tratativilor și nu pe calea amenințărilor și violenței. De aceea, măsurile militare adoptate de S.U.A. în legătură cu intenția lui șir de țări de a încheia Tratatul de pace cu R.D.G., nu pot fi privite altfel decît ca o provocare periculoasă împotriva cauzei păcii.

Guvernul român, luînd cunoștință de notele guvernului sovietic adresate guvernului S.U.A., Marii Britanii și Franței, precum și de memorandumul din 3 august 1961 adresat guvernului R.F.G., își exprimă acordul său deplin cu acestea.

Guvernele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice s-au consultat în prealabil asupra problemei legale de încheiere a Tratatului de pace cu Germania. Ele declară solemn așa cum se prevede și în comunicatul Consfățuirii recente a primilor secretari ai Comitetelor Centrale ale partidelor comuniste și muncitorești din țările participante la Tratatul de la Varșovia, că în politica lor vor continua să se călăuzească de interesele păcii și că amenințăările din partea cuceritorilor imperialiste ale S.U.A. și ale celorlalte țări membre ale N.A.T.O. nu le vor opri în înfăptuirea politicii de pace.

Guvernele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice consideră că în condițiile actuale cînd puterile occidentale desfășoară și mai larg cursa înarmărilor și fac declarații îndreptate împotriva păcii, necesitatea rezolvării cit mai rapide a problemei dezarmării generale și totale care include și rezolvarea problemei înțezierii armii nucleare sub un control internațional eficient devine, ca nicodată, o sarcină imperioasă care stă în fața omenirii. Pretutindeni se recunoaște că propunerile guvernului sovietic în această problemă reprezintă o bază rațională și constructivă pentru realizarea unui acord cu privire la dezarmarea generală și totală, acceptabil pentru toate statele. Ambele părți declară că sînt ferme hotărîte să lupte pentru traducerea în viață a acestor propuneri în interesul preîntîmpinării pericolului unui război și al instaurării unei păci trănice pe planeta noastră.

Guvernele Republicii Populare Romine și Uniunii Sovietice privesc încercările guvernelor puterilor occidentale de a susținea rezolvării problemei dezarmării generale și totale stabilirea controlului asupra înarmărilor, ca o barieră ridicată în mod conștient în calea realizării unei înțelegeri în problema dezarmării. Ele sînt convinse că instaurarea unui control asupra înarmărilor, care ar însemna crearea unui sistem legalizat de spionaj, poate fi avantajoasă numai pentru agresorul potențial deoarece aceasta l-ar înlesni să aleagă timpul și direcția principalei lovituri într-un atac îndreptat împotriva statelor iubitoare de pace. Ambele părți declară că sînt gata să accepte orice control dacă guvernele statelor occidentale vor fi de acord cu dezarmarea generală și totală.

Republica Populară Română și Uniunea Sovietică acordă o deosebită importanță eforturilor îndreptate spre întărirea și dezvoltarea relațiilor pașnice multilaterale între popoarele balcanice, spre transformarea regiunii balcanice și adriatice într-o zonă a păcii, fără arme nucleare și arme-rachetă. Înfiptuirea unei largi colaborări interbalcanice, propusă de multă vreme de către guvernul R.P. Romine, precum și crearea în Balcani și în regiunea Adriatică a unei zone a păcii, ar contribui la îmbunătățirea relațiilor dintre statele acestei regiuni și ar duce la întărirea păcii și securității în această parte a Europei. Însănătoșirea atmosferei în regiunea Balcanilor este cu așit mai necesară cu cit politica puterilor occidentale de intensificare a încordării internaționale a dus la crearea unei situații

(Continuare în pag. a 3-a)



# Știința tineretului



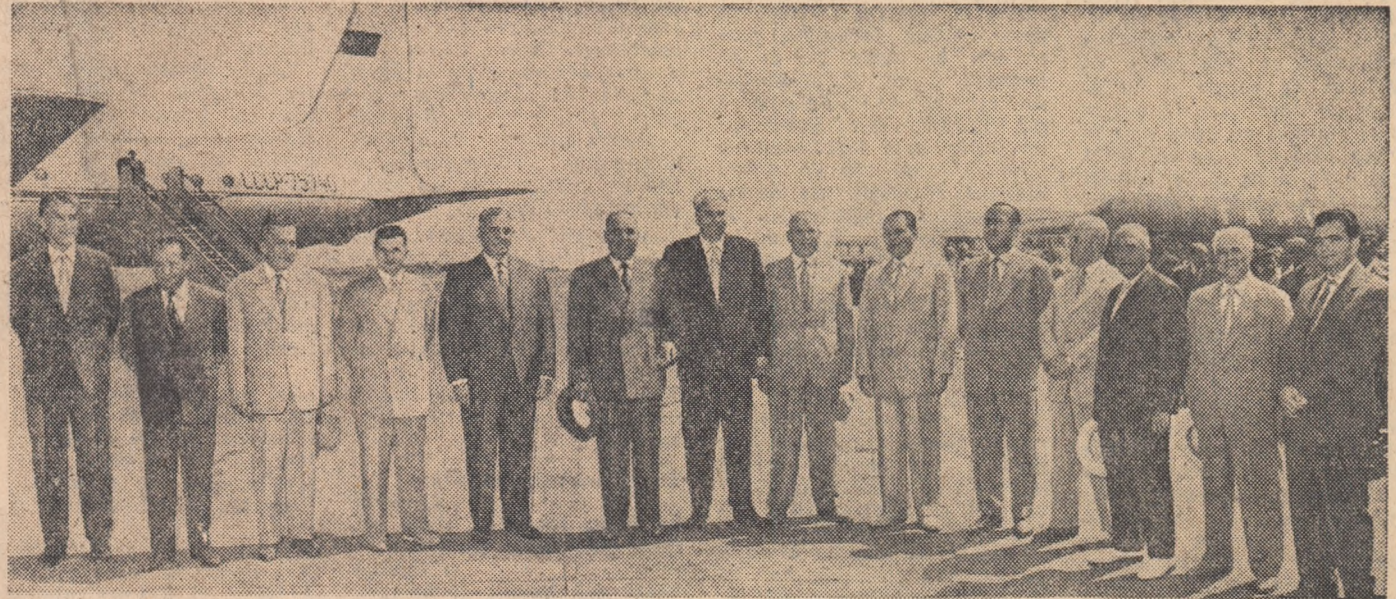
Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor

Anul XVII, seria II nr. 3809

4 PAGINI — 20 BANI

Duminică 13 august 1961

## DELEGAȚIA DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALĂ A R. P. ROMINE S-A ÎNAPOIAT ÎN CAPITALĂ



La sosire pe aeroportul Băneasa.

Foto: AGERPRES

Sîmbătă la amiază s-a înapoiat în Capitală, venind de la Moscova, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Romine

care la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și a Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. a făcut o vizită în Uniunea Sovietică.

Delegația a fost alcătuită din tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., prezidenteale Consiliului de Stat, conducătorul delegației, Ion Gheorghe Maurer, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., prezidenteale Consiliului de Miniștri, Nicolae Ceaușescu, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., secretar al C.C. al P.M.R., Leonte Răutu, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., și

șeful Direcției de Propagandă și Cultură a C.C. al P.M.R., Alexandru Birlădeanu, membru al C.C. al P.M.R., viceprezidenteale al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul Afacerilor Externe, Din delegația a făcut parte de asemenea tov. Nicolae Guină, membru al C.C. al P.M.R., ambasadorul R. P. Romine la Moscova.

Impreună cu delegația s-a înapoiat de asemenea I. K. Jegalin, ambasadorul Uniunii Sovietice la București.

La sosire, pe aeroportul Băneasa, membrii delegației au fost salutați de tovarășii Gheorghe Apostol, Emil Bodnăraș, Petre Borilă, Chivu

Stoica, Alexandru Drăghici, Dumitru Coliu, Mihai Dalea, membri ai C.C. al P.M.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători ai organizațiilor obștești, activiști de partid și de stat.

Au fost de față și alți membri ai corpului diplomatic, Oameni ai muncii din Capitală veniți în întâmpinare pe aeroportul Băneasa au făcut delegației o entuziastă primire. Un grup de pionieri au oferit membrilor delegației flori.

(Agerpres)

## Telegramă

Tovarășului NIKITA SERGHEEVICI HRUȘCIOV, prim-secretar al Comitetului Central al P. C. U. S., prezidenteale Consiliului de Miniștri al U. R. S. S.

Tovarășului LEONID ILICI BREJNEV, prezidenteale Prezidiului Sovietului Suprem al U. R. S. S.

În momentul cînd trecem frontiera de stat a U.R.S.S. vă transmitem dv. și prin dv. întregul popor sovietic un fierbinte salut frătesc. Ne înapoiam acasă cu satisfacția că vizita delegației de partid și guvernamentale a R. P. Romine a însemnat o nouă contribuție prețioasă la întărirea prieteniei între poporul român și popoarele Uniunii Sovietice.

Sîntem încredințați că rezultatele convorbirilor noastre vor servi întăririi coeziunii întregului lagăr socialist, înțelegerii și colaborării internaționale.

Vă rugăm, dragi tovarășii, să primiți cele mai bune urări pentru noi și mari succese în lupta pentru victoria cauzei comunismului și a păcii.

GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ prim-secretar al C.C. al P.M.R., prezidenteale Consiliului de Stat al P.R.P.

ION GHEORGHE MAURER prezidenteale Consiliului de Miniștri al P.R.P.

## Finala celui de al VI-lea concurs al artiștilor amatori

Ieri a început în Capitală marea întrecere a finaliştilor celui de al VI-lea concurs al artiștilor amatori de la orașe și sate, consacrat celei de a 40-a aniversări a partidului și a celei de a 17-a aniversări a eliberării patriei

● În cadrul celui de al VI-lea concurs au fost prezentate peste 95.000 spectacole la care au participat aproape 21 milioane de spectatori ● Finala concursului se desfășoară între 12-21 august - sala C. C. S.

● În diferitele etape, pînă la întrecerea finală au participat 24.000 formații artistice, cu circa 6.000 mai mult decît la al V-lea concurs ● În finală participă: 70 orchestre, tarafuri, echipe de fluierași, 44 formații de dans, 37 coruri, 35 brigăzi artistice de agitație, 17 fanfare, 4 formații de operetă, 3 formații de estradă. ● În Piața Republicii, Arenele Libertății, pe scenele parcurilor și întreprinderilor bucureșteni vor putea participa la spectacole date de echipele artistice de amatori participante la finală

CITIȚI PAGINA 2-a:

Marea întrecere a artiștilor amatori

## Minerul de fier peste plan

În întrecerea socialistă pe care o desfășoară în cinstea marii sărbători de la 23 August, minierii de la minele de fier „Ghelar” au extras și livrat furnalștilor de la Hunedoara în prima decadă a acestui luni în medie zilnic cîte 200 tone minerul de fier peste sarcinile de plan. Ei au realizat astfel cea mai mare producție zilnică pe post, cunoscută pînă acum la această mină.

Aplicînd inițiativa pornită la minele de fier „Teluic”, minierii de la „Ghelar” au îmbunătățit calitatea minerului extras în luna aceasta cu aproximativ 2 la sută față de plan.



Tînăra Pulca Călin, laborantă la Institutul de cercetări bacteriologice-București, urmărește dezvoltarea trandafirilor din colecția institutului.



# MAREA INTRECCERE A ARTIȘTILOR AMATORI

A început finala celui de al VI-lea Concurs al artiștilor amatori de la orașe și sate

## O MIE DE MII DE TALENTE

Se cîntă și se juca și în trecut. O poveste primară cor de plugiuri din Chizdău, cu peste 100 de ani de existență, sau cel de la Săliște, corul din Nocrich — Brașov sau cel din Cenas, care vin la această întrecere finală. Cîntă cîntări și alte capitale ale lumii. Cei mai mulți cîntău însă doine de dor și de jale pe plaurile de munte sau la adunări ferite de prea multe prieteni și urechi. Statisticienii burghezi consemnau cu „majuscule” în 1938, 90 de coruri și 70 echipe de dans. Azi, numai la acest concurs au participat la prima fază 6.147 coruri, 9.121 echipe de dans, 6.439 brigăzi artistice de agitație, 2.347 formații instrumentale, peste 24.500 solști vocali, instrumentiști și dansatori, însumând laolaltă 615.000 artiști amatori. Și se gîndim că acestora li se alătură membrii numeroșilor echipe de teatru, iubitorii artelor plastice — în cadrul mișcării artistice de amatori activă peste un milion de oameni. Înaintea nici nu se vorbea despre brigada artistică de agitație, gen de artă care a pătruns umilitor de repede pe scenele cluburilor și ale căminelor culturale și azi sînt înregistrate cu peste 3.000 de formații mai mult decît la concursul din 1959. Dar acum sînt de asemenea, cu peste 900 mai multe coruri, cu peste 1.100 mai multe echipe de dansuri, cu aproape 800 mai multe formații instrumentale decît în 1959. Sînt cifre care demonstrează convingător participarea tot mai masivă a formațiilor artistice la o întrecere de asemenea amploare. Numen însumării al revoluției culturale, creșterea numărului formațiilor a fost și este consemnată de la un concurs la altul și capătă linia ascendentă, caracteristică vieții noastre.

Dezvoltarea mișcării artistice de amatori poartă amprenta griji permanente pe care partidul și statul nostru o manifestă în general față de cultură. O deosebită atenție se acordă asigurării bazei materiale pentru procesul larg, urias, al activității artistice și culturale. În anii regimului democrat-popular, au fost pentru prima oară create casele regionale ale creației populare, casele raionale de cultură și casele de cultură ale tineretului, multe din cele peste 4000 de cluburi și săli culturale ale sindicatelor și 12.000 de cămine culturale la sate, fiind înzestrate, cu săli și scene spațioase, materiale de practică culturală etc. Numai în ultimii doi ani au fost date în folosință peste 700 sedii noi de cămine culturale, majoritatea fiind ridicate prin contribuție voluntară, remarcîndu-se îndeosebi tineretul. De peste 5.000.000 lei au fost cumpărate instrumente muzicale și alte materiale de practică culturală. Creîndu-se o asemenea bază materială pentru dezvoltarea culturii de masă în general și a vieții artistice în special, creșterea impetuoasă a mișcării

artistice de amatori este un rezultat firesc, consemnat cu bucurie în toate regiunile țării. Cei mai talentați muncitori și țărani muncitori, oameni pasionați pentru artă au urcat pe scenele puse din plin la dispoziție, prin grija partidului, desăvîrșindu-și măiestria artistică, folosindu-și în chip util și plăcut timpul liber.

Participarea în proporții de masă a talentelor populare la întrecerea artistică actuală se vede de altfel și în numărul mare de coriști sau dansatori ai fiecărei formații în parte, multe însumînd peste 100 și chiar 200 de interpreți. Corul C.F.R.—Fetești sau cel al casei de cultură din Gurju, cel al Domneștilor — Argeș sau Săliște-Brașov numără peste 200 de artiști amatori. Formațiile de joc sînt înregistrate metalurgice de utită Medgidia, Sindicatului înfămîntă-Itași, Rafinării nr. 1—Ploiești, Dăbuleni-Oltena, Comana de Jos-Brașov și multe altele sînt colective de cîte 50 pînă la 100 de dansatori, cifre neegalate vreodată în trecut. Apar pe scenă, în iureșul dansurilor populare reprezentanți ai tuturor generațiilor, spectatorul avînd impresia ca aproape tot satul se află la rampă. Nu e un neadevăr. În Ghimbavul cu numai 150 de familii, formația de jocuri e alcătuită din 60 de dansatori, toți colectiviști.

Hotărît, cei 11.000 de artiști amatori care și-au început întrecerea la București, aduc mesajul celor peste 1.000.000 de artiști amatori cîși numără azi țara noastră. Astfel, în arta pusă în slujba desăvîrșirii construcției socialiste în patria noastră fiecare al 18-lea locuitor al țării este un destinic și activ interpret, un pasionat animator cultural-artistice. Revoluția culturală și-a spus cuvîntul.



Fluierul însoțește glasul argintiu al fetei. Două generații de artiști amatori din comuna Botoș regiunea Suceava

este faptul că mai mult decît înainte, la baza programelor formațiilor artistice — îndeosebi a brigăzilor artistice de agitație — stau reflectarea procesului muncii, viața colectivă în mijlocul cărora activează aceste formații. Dacă ar fi să amintim numai de cele 35 brigăzi artistice de agitație care vin la finală și tot este edificator. Nu există astfel, formație al cărei program să nu fie direct legat de procesul muncii. La Fabrica de încălziminte „Sărîntina” din Suceava sau la Sintana — Crișana, la Șcheia Băicoi sau Lehliu — București. Tema principală a programului brigăzilor artistice de la sate este înflorirea satului nou, colectivist. Cîteva titluri de programe vorbesc de la sine: „Se-nărește și-nfloresc colectiva din Negrești” (Negrești — Piatra Neamț), „Pe drumul belșugului” (Geogiu-Jumadara), „Taina milioanei” (Rominși-Zalău).

Donedind perspectivei, programele brigăzilor artistice de agitație plac publicului larg. Iată bunăoară un program al muncitorilor mînci din Aninoasa — Hunedoara, intitulat sugestiv „Înfloresc Valea Jiului”. De la slăbirea solemnă a vieții și muncii mine-

Tăiem cărbune în adînc de mină în Valea Bucuriei, lîngă Jii, Dăm țării dragi căldură și lumină Vieții noi, buchet de bucurii

trecîndu-se apoi la problemele de producție, evidențîndu-se frunții și desprinzîndu-se munca oamenilor, totul este comparat cu ceea ce există în trecut. Scenele, mai bine spus niște „momente”, ne atestă că fostul vagonetar Cristea Aurel este astăzi un brigadier frunț, deputat în Marea Adunare Națională, că

— De care pămînt, arabi? — Nu, lipicios... — Nu înțelegem. Explică-ne! — Să vă explic. Tăta a avut, ca orice om, două pictoare. În picioare cite odă a-vea bocanci, cite odă nu. Dacă din norociele din Aninoasa aducea acasă de fiecare dată numai cite două kg, faceți și dv. soțoteia, cit pămînt a adus el acasă dacă a trăit 40 de ani, fiindcă mai mult nu a putut din cauza silicozei. — N-are rost să mai calculăm. — De ce? — Pentru că în Aninoasa avem acum asfalt, deci nu mai avem proprietari de pămînt lipicios.”

Lupta pentru calitate, pentru economii stă pe primul plan în programul brigăzilor. Numai în primul semestru al acestui an s-au realizat economii de 793.000 lei și lucrul acesta este consemnat cu promptitudine de brigadă.

Munca frunțășilor o cîntă și brigada colectivistilor din Negrești — Piatra Neamț. Pe melodia „Perinței” ei au povestit versuri ca acestea:

„Azi voi scoate la mijloc Pe frunțași, cu ei să joc Să-ngenunche pe bătăie Harnice colectiviste! Iasă-n mijloc la poruncă Frunțași în zile-muncă.”

Tema muncii se reflectă și în programele unor colective de dansatori. Mai pretențios decît programul unei brigăzi artistice de agitație, de pildă, dansul cu subiect a început să-și găsească tot mai mult loc printre formațiile de amatori care au reușit să realizeze valoroase spectacole coregrafice. La Hunedoara dansatorii au hotărît să redă pe scenă într-un chip cit mai plastic urgia muncii ce se desfășoară în combat. Apar astfel furnalii, oțelari și laminatori într-un ritm de dans



Corul Casei raionale de cultură din Năsăud.

Piatra Neamț mărturisea: „Dansul nostru pe scenă durează 16 minute. Noi îl pregătim de 6 luni. Au fost luni de muncă intensă în care am avut foarte multe de învățat. Cu experiența acumulată vom porni, după confruntarea de la București, la noi realizări”. Este un gând exprimat de majoritatea instructorilor artistici, dornici să realizeze ceva nou, deosebit.

Iată deci că TEMA MUNCII — nu ușor de redat într-un dans — capătă viață prin creația unor entuziaști colective de dansatori care și-au pus tot talentul și priecerea în slujba frumosului, oferînd asemenea dansuri care desfată și educă.

Un puternic caracter educativ au acele fragmente ale spectacolelor brigăzilor artistice de agitație și chiar coregrafice care satirizează diverșii niveluri de conștiință socială, în conștiința oamenilor. Cu multă inventivitate sînt criticate prin mijlocirea satirilor manifestările de nepăsare față de avutul obștesc, atitudinea de pură cască, lenea, avarieta, ruperă de colectiv. Nu există program de brigadă artistică de agitație care, prezentat pe scenă, să nu facă să roșescă pe cei care se aud amintii printre oamenii care încă greșesc, care nu au reușit să-și facă din colectiv.

La Negrești — Piatra Neamț, bunăoară cei mai delăsători în muncă sînt satirizați direct.

Heana, nevastă-mea Dă cu sapa parcă-ar sta.

A dat o lună din sapa Și a prășit un fir de ceapă. Leana, Leana, lele Leana Ai prășit azi de pomana Flîndă-n urma ta mohorol Și-a indesi mai mult covorul.

Programele formațiilor ilustrate în mod convingător faptul că mișcarea artistică de amatori este încadrată activ în procesul de educare comunistă a maselor, că militează efectiv pentru răspîndirea în rîndul oamenilor muncii, a ideilor înaintate ale epocii noastre. Tematica largă, bogată, interesantă și tot mai strîns legată de actualitate a programelor artistice prezentate de zecile de mii de formații ale amatoriilor pătrunde adînc în mințile și sufletul creator propriu și al constructorilor socialismului.

Prin mijlocirea cîntecului și a dansului, arta de amatori ridică nivelul conștiinței socialiste a maselor de oameni ai muncii de la orașe și sate, îi înălțărează în muncă, îi educă în spiritul patriotismului socialist și al internaționalismului proletar. Artiștii amatori, dăruiți cu pasiune acestei nobile munci extraprofesionale, acel milion de muncitori și ingineri, medici și profesori, colectiviști și ostași, studenți și elevi aflați alături în mișcarea artistică de amatori din țara noastră, se educă ei înșiși prin însușirea frumuseților artei și a ideilor înaintate și contribuie la educarea estetică a maselor largi populare.

## SIMPLA MĂESTRIE ÎNALTĂ

Corina a căzut, dar aplauzele entuziaste ale spectatorilor o silesc să se tragă deoparte, o dată, încă o dată, de mai multe ori. E lîmpeze — artiștii amatori au satisfăcut

tematică, continue, pentru călitatea manifestărilor artistice ale amatoriilor se reliează la cercetarea realizărilor unui mare colectiv de artiști amatori, cum este cel al corului de la Uzinele „Republica”. Să ascultăm 120 de laminorști interpretînd — cu voci bine armonizate și avînd un simț muzical în mod evident cultivat — asemenea lucrări complexe cum sînt, de exemplu, fragmente din oratoriile românești contemporane sau finalul operei „Ivan Susanin” de Glinka și să ne gîndim că nucleul acestei formații corale au fost, cu ani în urmă, doar 25 de îndrăgostiți ai cîntecului. Unii dintre interpreții care își atrag azi călduroasele aplauze ale publicului au străbătut drumul lung de la concepția lui „art” — adică putem cînta și după ureche... notele sînt ele bune pentru profesioniști... — pînă la participarea pasionantă, asiduă, de azi, la cursurile Universității populare de educare muzicală. Paralel cu alfabetizarea muzicală, înfăptuită cu răbdare și dragoste membrii corului au învățat să analizeze, vers după vers, o frază muzicală după alta, ideile lucrurilor incluse în repertoriu. Au mai învățat să dea atenția cuvenită nuanțării interpretative, mimicii, diferitelor elemente dramatice legate de cîntec. Dacă în afară de acestea amintim audierile în colectiv ale emisiunilor radiofonice „Ghid muzical” urmate de discuții antrenante și lecțiile la cercul de inițiere muzicală (cu exerciții și exemplificări muzicale, care de azi în urmă susținute în parte chiar de corul uzinei); dacă adăugăm în sfîrșit fructuoasele inițieri „de lucru” cu compozitorii noștri de frunte, participarea pe bază de abonamente la concertele — lecții din sala studio a Ateneului, precum și vizionările în colectiv a spectacolelor de operă și balet sau expunerea repetițiilor corului C.C.S. la care membrii corului Uzinelor „Republica” au asistat ca invitați nu doar o dată — avem imaginea de ansamblu a unei serioase și multilaterale acțiuni de educare a membrilor acestei puternice formații corale.

Așa stau lucrurile oriunde jăsim realizări artistice de înaltă calitate. Succesele au fost obținute prin folosirea tuturor posibilităților materiale destinate ridicării cunoștințelor și pe care oriundeva socialistă le pune din belșug la îndemîna oamenilor muncii însetați de cultură.

O adevărată risipă de fantezie și inventivitate artistică a precedat impunerea manifestărilor a celui de al VI-lea Concurs. Cu mijlocul nepretențios sub raportul cheltuielilor, dar sugestiv și investit cu bun gust, brigăzile artistice de agitație au creat cadrul cuvenit elogiilor sau semnalelor critice din programele lor, iar echipele de dansuri au realizat ambianța necesară dansurilor cu subiect. Căci efectele cele mai sigure ale artei muncitorilor și țărănilor nu provin din fastul exterior. O doină din frunză, un cîntec străvechi intonat cu ajutorul solului de peste pot avea — și au efectiv — șanse egale de a stîrni emoția ca și melodia intonată la cine știe ce instrument complicat; imitatorul de nai se întrece cu năierul însuși, măcar că el se ajută cu palma goală. Aplauzele răsplătesc strădania și înalta măiestrie.

Simplitatea e ridicată la rangul de virtute în dansul colectivistilor din Dăbuleni, raionul Corabia regiunea Oltena. Bucuria muncii, bucuria de a trăi din plin, trumpe din dansul cu temă ogîndind plan-tarea, legarea, săparea și stropirea vieții de vie. Dansul antreprenor nu mai puțin de trei generații, de la copil la bătrîn, și pune stăpînire pe inimă spectatorului.

Talentele înflorînd sub soarele generos al vieții noastre vin pe scenă cu întreaga, încîntătoare lor prospețime.

„Printre flori, colo-n grădina Nu zboară nici o albină, Cî-n loc de albine, roi, Albinel sîntem noi...”

sună unul din cîntecele brigăzilor artistice a gospodăriei agricole colective „Drumul lui Lenin” din comuna Geogiu, regiunea Hunedoara. E un program cu versuri spirituale, în care poți zări ca un desen în filigran, amintirea unor lecturi din Topiceanu. Ele versesc însă actualității fierbinții:

„Despre zborul lui Gagarin Calon fatini Și copiii pot să-ți spună Aduindu-ți cu-argamente Competențe Amănunte despre Lună”.

În cîntec, jocuri și teatre de brigadă, tradițiile au venit în sprijinul creațiilor noi. Icușința în alegerea hainei celei mai potrivite pentru a învesmînta mai bine conținutul de idei găsește, după cum este și firesc, aprecierea spectatorilor.

Și un lucru de care, țărăni, este cu neputință să nu se fiind seamă: programele celor mai bune formații se caracterizează prin vioiciune, optimism sănătos, tonic. Aici își spune cuvîntul încrederea în viață, satisfacția imensă a 18.000.000 de oameni care sub conducerea partidului își făuresc un trai fericit.

Acum, în preajma zilei de 23 August, ca o expresie a bucuriei populare, marea întrecere a început. După lungul drum pe care l-au străbătut din înțepîndea și din comuna lor pînă în inima Capitalei patriei, cei 11.000 de artiști amatori sînt gata să-și arate comorile. Nu încapă în două cuvinte de aceste comori vor avea străluciri de neuitat. La cea de a 17-a sărbătoare a victoriei însurecției populare, cîntecul dansul și cuvîntul poporului sînt de 11.000 de frunții în producție, vor fi mai frumoase ca otrînd.

Urâm tuturor participanților, din adîncul inimii! SUCCES!

● Cele mai frumoase performanțe le-au realizat formațiile corale ale I. M. S. Cimpulung Muscel, Rulmentul-Brașov, Șcheia Morani, Fierbinți-București, Roznov-Bacău, și formațiile de dansuri Comana de Jos și Ghimbav — Brașov, Glurtelec-Crișana, Sîndrele-Banat — pentru prima oară participă în concurs și au și ajuns în finală.

● În 1959 a reușit succesul la București brigada artistică de agitație a Șantierului de construcții din Săvesești. Acum în 1961 la finală vine brigada artistică de agitație a Fabricii de țelou din Săvesești intrată deja în funcțiune.

● Conducătorul fluerășilor din Călina-Cisliu, Ilușă Popescu, a cântat la flaut poezia „Baltagul” după cartea meșterului Sădoveanu primită în dar cu prilejul unei vizite la acesta.

● „Rivalitatea” cetăților de foc Regiș și Hunedoara se exprimă nu numai în producție dar și în artă. Hunedoreni vin la finală cu un cor, o echipă de dansuri și o orchestră semisimfonică iar regișeni cu o operă, un cor și o orchestră simfonică.

● La București șosec trei coruri cu tradiții, decorate cu Ordinul Muncii iar mulți din interpreți, în frunte cu dirijorul, decorați cu ordine și medali: Nichiță-Banat, Săliște și Nocrich-Brașov.

● Popa Pintilie și Gușă Gheorghe-Subuleț Negrești, imită, fluierînd artistic, cîntecul pluvighețoilor.

● Orchestra din Tg. Jiu dirijată de Răzvod Lădăscu este alcătuită numai din pionieri și ucenici pînă la 18 ani.

STEFAN IUREȘ ȘERBAN RĂDULESCU

## MUNCA — IZVOR DE FRUMUȘETE

Participarea de masă la munca artistică nu este singurul aspect însemnat al noii noastre vieți culturale. Cel de-al VI-lea Concurs, această mare inițiere artistică din țara noastră, expresie grăitoare a calităților artistice ale poporului a reliefat sporiți preocupare pentru conținutul manifestărilor și programelor artistice. S-a depășit simțitor dilematismul marcîndu-se o exigență mai mare față de calitatea interpretării artistice, selectîndu-se cu grijă programele, buciile muzicale și acordîndu-se atenția cuvenită promovării bunului gust, al frumosului.

Finala la București va ilustra bunăoară grija manifestată de colectivele artistice pentru promovarea unui repertoriu corespunzător, legat de cerințele actuale, de preocupările colectivelor de muncă în cadrul cărora activează formațiile respective. Închinat aniversării partidului, concursul a relevat căldura, dragostea manifestată de poporul nostru pentru partidul clasei muncitoare; e semnificativă înscrierea în repertoriul fiecărei formații artistice a unor lucrări muzicale, închinată partidului. În repertoriul numeroșilor formații corale, la Uzinele „Republica” sau în comuna Roznov, la C.F.R., P.T.T.R. Oradea sau la Brînzău, sînt incluse buciile corale de largă circulație, mult

îndrăgite de auditori ca „Te cîntă partid” de M. Neagu, „Partidului” de V. Popovici, „Părinte drag, partid iubit” de Gh. Bazavan și altele. Alături de cîntecul închinat Partidului stă la loc de cinste cele care aduc în imagini muzicale viața nouă.

Dar concursul — și finala va ilustra pe deplin acest lucru — a impulsionat simțitor creația originală, dirijorii, mulți dintre ei tineri, simțind nevoia să exprime în frumoase și valoroase cîntece, iar mulți instructori în dansuri cu subiect sau în programe originale pentru brigăzile artistice de agitație, procesul muncii colective, bucuria traului nou al zilelor noastre.

Inspirate din realitățile vieții noi din orașele și satele patriei noastre, asemenea buciți stau la loc de cinste în repertoriul formațiilor artistice. Așa se întîmplă cu buciile corale. „Pe plauri hunedoreni” la corul siderurgistilor hunedoreni, sau „Sui-ta de la Cimpulung”, la I.M.S. Cimpulung Muscel, „Cîntec de colectivă” la Fierbinți — București sau „Cantața înfrîntă” la Nocrich — Brașov, ne mai vorbind de „Hidrocentrale de pe Argeș” închinată de dirijorul corului din Domnești marelui construcțiv socialist din planul șezonal. Instructorii formațiilor artistice muncind cot la cot cu interpreții, au realizări de valoare. Dar ceea ce este mai pregnant în activitatea lor,



În repertoriul formațiilor artistice de amatori au intrat în ultimii ani lucrări muzicale complexe: lucrări simfonice, operele etc. Imagine din timpul spectacolului cu opera „Ana Lugojana” în interpretarea artiștilor amatori din Orăștie.

alți mînci au plecat la facultate pentru a deveni ingineri, cî foarte mulți muncitori urmează cursurile serale și că în general în toate sectoarele de muncă tinerii învață. Își ridică calificarea, devenînd muncitori destoinici. Cu umor sînt redăte unele aspecte ale vieții mîncilor din trecut. De pildă, în dialogul „mîncii — proprietar” de pămînt:

— Tatăl meu a fost proprietar de pămînturi... — Cum așa?! — Da, a avut mult pămînt.

tumultos care exprimă, în ultimă instanță, bucuria muncii creatoare. Sugerînd prietenia care-i leagă pe muncitorii veniți la Hunedoara din toate colțurile țării, peste 70 de tineri muncitori dau astfel viață frumosului dans intitulat deosebit de sugestiv „Sărbătoarea muncii”.

„Frumusețea pădurii” au intitulat dansatorii Fabricii „Reconstrucția” din Piatra Neamț dansul lor cu subiect. Lăcătura mecanic Vasile Achîț, instructorul echipei de dansuri a Fabricii „Reconstrucția” din

gustul și setea de frumos a publicului. Acel „bravo” rosit din toată inima de multe sute de oameni răsplătesc ceasuri îndelungate de muncă pentru desăvîrșirea minuțioasă a fiecărui cîntec, dans sau program de brigadă. Căci strădania pentru prezentarea unor spectacole îngrijit finite este o prăsură esențială a mișcării noastre artistice de masă, iar cel de al șaselea concurs confirmă progresele vizibile înregistrate în ultimii ani. În istoria mai fiecărui colectiv de artiști amatori se observă li-

Hotărîtor în această creștere este dobîndirea unor cunoștințe temeinice, în cadrul organizat al studiului de specialitate. Casa raională de cultură din Sighet, de pildă, se mîndrește cu o orchestră semisimfonică, ale cărei manifestări artistice contribuie la propagarea a numeroase lucrări muzicale de prestigiu; fapt semnificativ, marea majoritatea a membrilor orchestrei sînt elevi sau absolvenți ai Școlii populare de artă.

Însemnătatea îndărtării sis-



# COMUNICAT

## cu privire la vizita de prietenie făcută în Uniunea Sovietică de delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Române

(Urmare din pag. 1-a)

anormale în această regiune, în care unele țări participante la N.A.T.O. așază în prezent isteria războinică.

Evenimentele din ultima vreme arată că politica agresivă promovată de S.U.A. și de partenerii lor din N.A.T.O., precum și din alte blocuri militare întinpină o împotriva tot mai hotărâtă din partea statelor și a popoarelor iubitoare de pace. Se intensifică lupta popoarelor din țările capitaliste împotriva bazelor militare și a pactelor militare, pentru drepturi democratice și adevărată libertate.

Țările au insistat cu satisfacție că rușinosul sistem colonial se află pe marginea deplină de prăbușire. Republica Populară Română și Uniunea Sovietică se pronunță cu hotărâre împotriva acțiunilor tuturor colonizatorilor, atât ale celor vechi cât și ale celor noi, care încălcă în mod grosolan Declarația cu privire la acordarea independenței țărilor și popoarelor coloniale, adoptată la cea de-a 15-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

Republica Populară Română și Uniunea Sovietică sprijină multilateral eroicul popor cuban care luptă pentru întărirea independenței sale și consolidarea cuceririlor sale revoluționare. sprijină mișcarea de eliberare națională a popoarelor care nu s-au eliberat încă pe deplin de sub jugul colonial și sint convins că lupta eroică a popoarelor din Laos, Algeria, Tunisia, Angola, Congo și a altor popoare iubitoare de pace va fi încununată de victoria deplină. Țările condamnă încercările cercurilor imperialiste agresive de a se amesteca în treburile interne ale țărilor care luptă pentru întărirea independenței lor politice, pentru lichidarea inapoierei economice, asigurarea progresului social și a bunăstării popoarelor lor.

Ambele părți sint convins că actuala structură a O.N.U. nu corespunde schimbărilor care s-au produs în lume. Ele consideră drept dăunător pentru pace, faptul că puterea executivă O.N.U. este concentrată în minile unei singure persoane care exprimă interesele cercurilor imperialiste. Republica Populară Română și Uniunea Sovietică vor milita cu perseverență ca structura O.N.U. să fie pusă în concordanță cu raportul de forțe real care s-a creat actualmente pe arena internațională. În organele executive ale O.N.U. trebuie să fie reprezentate în egală măsură toate cele trei grupuri de state existente în prezent — statele socialiste, statele participante la blocurile militare occidentale și statele neutre.

Țările condamnă cu hotărâre ocuparea ilegală în continuare de către Forțele armate ale S.U.A. a insulei Taiwan, care reprezintă un act de agresiune împotriva Republicii Populare Chineze, și sprijină intrutulul poziția justă a poporului chinez în ce privește eliberarea acestei părți integrante a teritoriului R. P. Chineze. Țările declară că înlăturarea artificială și pe viitor a Republicii Populare Chineze de la participarea la activitatea Organizației Națiunilor Unite aduce un mare prejudiciu acestei organizații; îngreunează examinarea rodnică a problemelor internaționale, pentru a căror rezolvare se cer eforturi colective din partea tuturor statelor. Guvernele Republicii Populare Române și Uniunii Sovietice vor insista și în viitor ca drepturile legitime ale Republicii Populare Chineze în Organizația Națiunilor Unite să fie restabilite.

Republica Populară Română și Uniunea Sovietică consideră anormal faptul că Republica Populară Mongolă este lipsită până în prezent de posibilitatea de a fi membră a Organizației Națiunilor Unite și de a-și aduce prin participarea la lucrările acestor organizații aportul la rezolvarea sarcinilor întăririi păcii și largirii colaborării internaționale puse în fața O.N.U. prin cartă acestora. Țările se pronunță pentru rezolvarea cu mai rapiditate și pozitivă a problemei primirii R. P. Mongole în O.N.U. Ambele părți sprijină unanim cererile juste ale poporului coreean cu privire la evacuarea trupelor americane de pe teritoriul Coreei de Sud, precum și propunerile guvernului Republicii Populare Democratice Coreene cu privire la unificarea pașnică a Coreei pe baze democratice.

Ele sint profund convins că unificarea pașnică a Coreei constituie înainte de toate o cauză a poporului coreean însuși. Ambele părți confirmă năzuința lor neabătută spre îmbunătățirea relațiilor cu toate statele, indiferent de ordinea lor socială, spre întărirea încrederii, spre dezvoltarea tuturor formelor de colaborare internațională. Ele se pronunță pentru dezvoltarea liberă a comerțului internațional, pentru lărgirea contactelor între personalitățile și organizațiile de stat și obștești, pentru un schimb larg în domeniul realizărilor culturale, științifice și tehnice.

Guvernele R.P.R. și U.R.S.S. au subliniat cu satisfacție că forțele puternice ale socialismului și păcii cresc și se întăresc zi de zi. Tot mai multe state și popoare sprijină principiile coexistenței pașnice și rezolvarea tuturor problemelor litigioase în relațiile dintre state pe calea pașnică, pe calea tratativelor. Totodată statele și popoarele iubitoare de pace trebuie să dea dovadă de vigilență maximă față de uneltrile imperialiste și încercările cercurilor militariste reacționare de a ascuți pe calea aventurilor militare și a provocării situații internaționale, și de a amenința pacea. În legătură cu aceasta părțile consideră necesară întărirea și înflorirea organizației Tratatului de la Varșovia și a capacității de apărare a marelui lagăr al socialismului.

### III.

În timpul convorbirilor dintre reprezentanții Partidului Muncitoresc Român și al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, care s-au desfășurat într-o atmosferă de prietenie cordială și înțelegere reciprocă deplină, a avut loc un schimb reciproc de informații cu privire la munca ambelor partide, un schimb de păreri cu privire la dezvoltarea continuă a colaborării frățești dintre P.M.R. și P.C.U.S., au fost de asemenea discutate problemele actuale ale mișcării comuniste și muncitorești internaționale.

Ambele părți au subliniat că Consfătuirea din noiembrie 1960 de la Moscova a reprezentanților partidelor comuniste și muncitorești a inaugurat o nouă etapă în dezvoltarea mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a solidarității frățești și a legăturilor multilaterale între partide. Ea a demonstrat încă o dată coeziunea partidelor frățești din Moscova, 11 august 1961.

Prim-secretar al C.C. al P.M.R.  
Președintele Consiliului de Stat al R.P.R.  
**GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ**

Prim-secretar al C.C. al P.C.U.S.  
Președintele Consiliului de Miniștri  
al U.R.S.S.  
**N. HRUȘCIOV**

### Informație

Simbătă după-amiază a sosit în Capitală, la invitația Grupului național român din Uniunea interparlamentară, o delegație a parlamentului cipriot condusă de deputatul dr. Emillos Frangos. La sosire, pe aeroportul Bă-

neasa, oaspeții au fost întâmpinați de deputatul Ion Pas, vicepreședinte al comitetului de conducere al Grupului național român din Uniunea interparlamentară, de deputații ai Marii Adunări Naționale, membri ai grupului.

### Cinematografe

Patria, București: El Hakim; Gh. Doja; Cavalerii teutonilor; Republica, Elena Pavel, Înfrățirea între popoare, Miorița, Libertății (grădina), Stadionul Republicii, Stadionul Dinamo, Stadionul Giulești; Carmela; Magheru, N. Bălcescu (grădina), Grădina 13 Septembrie; Acțiunea Cobra; V. C. Frimu (grădina); Trăcerea interzisă; Lumina, V. Roață (grădina); Volga; Oameni pe pod; Central; Pescuitorii în apă tulbură; 8 Mai; Cenușăreasa; Victoria, Grădina Elena Pavel; O aventură în Marea Caralibilor; M. Gorki; Hoinarii; Timpani Noi; Cuba revoluționară — Muzicantul d'Esternahazy — Robert Koch — Nu lăsa învătărit nimeni vâru; Invățătați de drumul partizanilor; Vrajitoarele din Salem; Tineretul; Duelul; 30 Decem-

brie; Libelula; B. Delavrancea; Pescuitorii de bureți; 8 Martie (grădina); Omul nu se predă; Al. Popov; Revista visurilor; Olga Bancic; Libelula; Grivița; Cerasella; C. David; Fii atentă bunice!; Fiacră; Pescuitorii de bureți; Umirea; Fii atentă bunice!; Al. Sahia (grădina); 23 August, Patinoarul 23 August, Grădina Progresul; Omul cu două fețe; Artă (grădina); Munca, G. Bacovia; Romeo, Julieta și întunericul; Popular Micața; Moșilor (grădina); Insula în flăcări; Donca Simo (grădina); Cerul Baltice; 16 Februarie; Pescuitorii de bureți; M. Eminescu; Mama tătă nevastă și eu; Florilescut Adio; Copilărie; G. Coshue (grădina); Corabia zburătoare; Drumul serii; Dragostea și pilotul secund; A. Vlaicu; Război și pace (ambele serii).

țările socialiste, dezvoltarea și întărirea continuă a legăturilor internaționale pe baza egalității depline în drepturi și a independenței tuturor partidelor comuniste și muncitorești. În perioada care s-a scurs de la Constituție a crescut și mai mult coeziunea tuturor țărilor lagărului socialist, s-a întărit solidaritatea mișcării comuniste și muncitorești internaționale.

Reprezentanții ambelor partide consideră că datorită lor supremă este de a întări și în viitor — prin toate mijloacele — unitatea statelor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, pe baza mărețelor principii ale marxism-leninismului, să ducă o luptă hotărâtă împotriva încercărilor cercurilor imperialiste și ale agenților lor de a scinda mișcarea comunistă și muncitorească internațională. Ele vor fi și în viitor intrinsec în spiritul leninist față de orice manifestări de revizionism, dogmatism, sectarism, de abateri de la principiile internaționalismului socialist.

În unitatea și coeziunea țărilor lagărului socialist, a partidelor comuniste și muncitorești, în fidelitatea lor față de învățătura marxist-leninistă rezidă principialul izvor al forței și invincibilității fiecărui partid frățesc, fiecărei țări socialiste, și a lagărului socialist în ansamblu, garanția de nădejde a împlinirii cu succes a țărilor socialiste spre comunism.

Reprezentanții ambelor partide au constatat cu satisfacție că legăturile de prietenie frățescă dintre P.M.R. și P.C.U.S., dintre poporul român și poporul sovietic se dezvoltă și se întăresc continuu. Între Partidul Muncitoresc Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, între Republica Populară Română și Uniunea Sovietică nu a existat niciodată o înțelegere diferită a problemelor internaționale, a problemelor mișcării comuniste și muncitorești internaționale și ale construcției socialiste.

Ca urmare a înlăturării și discuțiilor prietenești, care au avut loc în 1960 între tovarășul N. S. Hrușciov, prim-secretar al C.C. al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, și tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Român, și a vizitelor reciproce ale delegațiilor de partid ale P.M.R. și P.C.U.S. în Republica Populară Română și Uniunea Sovietică în vederea schimbului de experiență în domeniul muncii de partid, colaborarea frățescă dintre ambele partide s-a întărit și dezvoltat și mai mult. Studiarea și folosirea reciprocă a experienței activității P.C.U.S. și P.M.R. au o deosebită însemnătate pentru construirea cu succes a socialismului și comunismului în ambele țări.

Reprezentanții P.M.R. au subliniat uriașa importanță istorică a luptei neobosite a P.C.U.S. pentru întărirea continuă a unității mișcării muncitorești internaționale, pentru păstrarea purității mărețelor idei ale marxism-leninismului, pentru întărirea solidarității frățești a partidelor comuniste și muncitorești.

Un eveniment de însemnătate istorică mondială îl va prezenta examinarea și adoptarea de către cel de-al XXII-lea Congres al P.C.U.S. a noului Program al P.C.U.S. În acest remarcabil document marxist-leninist, pe care popoarele l-au denumit Manifestul Comunist al epocii contemporane, pe baza luării în considerare a experienței istorice a Uniunii Sovietice de construire a socialismului, a victoriilor mișcării comuniste și muncitorești internaționale, se face o caracterizare desăvârșită a societății comuniste, se indică căile și metodele concrete de construire a comunismului în U.R.S.S. într-o perioadă istorică cit mai scurtă.

Noul Program al P.C.U.S. va fi o armă ideologică de nădejde și o busolă sigură pentru poporul sovietic în construirea comunismului.

Reprezentanții P.C.U.S. subliniază că ei privesc construcția comunistă în U.R.S.S. ca o măreață sarcină internaționalistă a poporului sovietic, care corespunde intereselor întregului sistem mondial socialist, intereselor proletariatului internațional și ale întregii omeniri.

Reprezentanții Partidului Muncitoresc Român au subliniat că noul Program al P.C.U.S. constituie o contribuție remarcabilă la dezvoltarea învățăturii marxist-leniniste, avind o mare însemnătate teoretică și practică internațională. Ei consideră acest document istoric, precum și experiența P.C.U.S. în construirea comunismului în U.R.S.S., drept un exemplu însușitor pentru Partidul Muncitoresc Român în opera de desăvârșire a construcției socialiste, un exemplu pentru toate partidele comuniste și muncitorești.

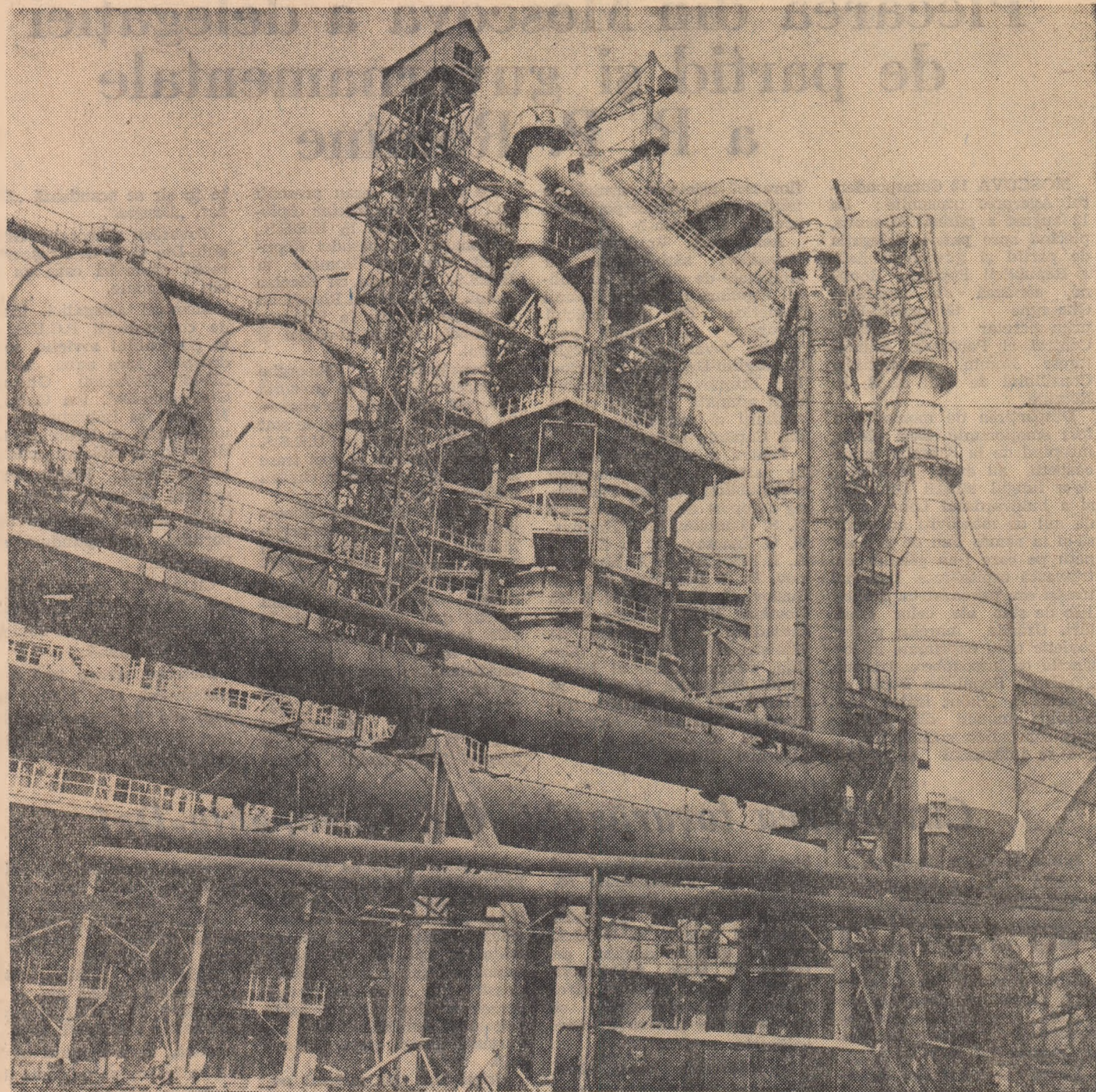
Reprezentanții P.C.U.S. consideră drept datorită lor să sublinieze contribuția de seamă a Partidului Muncitoresc Român la cauza întăririi unității și coeziunii partidelor comuniste și muncitorești frățești, a marelui lagăr socialist, fidelitatea lui față de învățătura socialistă a marxism-leninismului, față de P.M.R. și P.C.U.S. sint ferm hotărâte să dezvolte și mai mult legăturile frățești existente între ambele partide.

În timpul convorbirilor ce au avut loc, reprezentanții ambelor partide au căzut de acord asupra măsurilor concrete de largire a schimbului reciproc de informații, a schimbului de experiență în munca de partid, precum și în ce privește dezvoltarea continuă a legăturilor frățești dintre oamenii muncii și organizațiile obștești din Republica Populară Română și Uniunea Sovietică.

În numele Comitetului Central al P.M.R., al Consiliului de Stat și al Consiliului de Miniștri al R. P. Române, tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej a invitat o delegație de partid și guvernamentală a Uniunii Sovietice și personal pe tovarășul N. S. Hrușciov să viziteze R. P. Română. Această invitație a fost acceptată cu satisfacție, urmând ca data vizitei să se stabilească ulterior de comun acord.

Vizita delegației de partid și guvernamentală a R. P. Române în Uniunea Sovietică, care a decurs într-o atmosferă deosebit de caldă și de cordială, a constituit o nouă și vie demonstrație a alianței strinse și de nezdruclinat dintre ambele țări în marea comunitate a statelor și popoarelor lagărului socialist.

Republica Populară Română și Uniunea Sovietică, Partidul Muncitoresc Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice vor întări și pe viitor prietenia frățescă spre binele oamenilor muncii din ambele țări, spre folosul tuturor statelor socialiste și al mișcării comuniste și muncitorești internaționale, în interesul menținerii și întăririi păcii în lumea întreagă, pentru triumful socialismului și al comunismului.



Noul furnal de 700 m.c. intrat recent în funcțiune

Foto : AGERPRES

### La Combinatul metalurgic din Reșița

## A fost dat în exploatare primul din cele două furnale de 700 metri cubi

La Combinatul metalurgic din Reșița a fost dat în exploatare primul din cele două furnale de 700 metri cubi.

Noul obiectiv siderurgic se caracterizează printr-un nivel ridicat de mecanizare și

automatizare a procesului de elaborare a fontei. Încălzirea furnalului, controlul temperaturii, funcționarea utilajelor de deservire și alte operații sint în întregime mecanizate și automatizate. Aproape toate utilajele și aparatele nou-

lui furnal au fost furnizate de către industria noastră constructoare de mașini. Capacitatea utilă a noului agregat este cu 200 mc mai mare decât volumul celor două furnale vechi, iar indicele de utilizare va fi cu cca

35 la sută mai ridicat. Numai furnalul intrat zilele acestea în funcțiune produce anual o cantitate de fontă de peste două ori mai mare decât întreaga producție din anul 1958.

(Agerpres)

## „Drumul României spre socialism este un drum fericit“

### Declarațiile unor oaspeți englezi care ne-au vizitat țara

„Vizita în România a fost aită de bogată în impresii, încît ne-am hotărât ca într-un viitor apropiat să poposim din nou aci, au declarat oaspeții englezi Ruth și Edmund Frow, care ne-au vizitat țara la invitația Comitetului național pentru apărarea păcii din R.P.R. Sintem siguri că vom găsi în România atîtea lucruri noi, încît nu vom fi în stare s-o mai recunoaștem. Ceea ce ne-a impresionat deosebit, este că drumul României spre socialism este un drum fericit, pe care întregul popor îl parcurge cu bucurie“.

Doamna Frow, care este secretara Comitetului Păcii din Manchester și membră în Comitetul național al păcii din Anglia, a subliniat că din primul moment al sosirii a avut impresii neașteptate. Venind de la aeroport spre oraș, am văzut blocuri mari, noi, clădite cu mult bun gust. Vastul plan de construcții urmărește ca muncitorii care locuiesc acolo să trăiască în demnitate și nu în mizerie. Ne-a impresionat grija deosebită care se dă grădinelor, florilor. Afluența din magazine ne-a arătat că nivelul de trai este în continuă creștere. De altfel, cu puțin înainte de a sosi noi aici avusesse loc o reducere de prețuri. La cresa unei fabrici am avut oglin-

da grăji calde ce se acordă copiilor.

Dr. Edmund Frow, inginer, a vorbit despre impresiile culesse din vizitarea unor fabrici. M-a impresionat — a spus el — rolul pe care îl are mișcarea sindicală, care exercită înrîurirea și controlul asupra tuturor chestiunilor legate de protecția muncii și alte activități.

Impresia generală pe care ne-am format-o — a spus doamna Frow — este că pacea și primul lucru la care se gîndesc oamenii de aici. Oamenii simpli ne-au înconjurat cu multă dragoste cînd au auzit că sintem delegați ai mișcării pentru pace din Anglia. Este foarte clar că poporul român dorește sincer pacea și este ferm hotărât să contribuie la apărarea ei.

### TELEGRAMĂ

Tovarășului GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ  
Prim-secretar al Comitetului Central  
al Partidului Muncitoresc Român  
Președinte al Consiliului de Stat  
al Republicii Populare Române

Tovarășului ION GHEORGHE MAURER  
Președinte al Consiliului de Miniștri  
al Republicii Populare Române

Vă mulțumim dv., dragi tovarăși, și prin dv. întregului popor fratelui român, pentru felicitările și urările frățești pe care ni le-ați adresat cu prilejul sărbătorii naționale a R.P. Polone.

Poporul polonez, ca și poporul român, este ferm convins că colaborarea în continuă dezvoltare dintre țările noastre reprezintă un aport însemnat la construcția lor socialistă, ceea ce contribuie la întărirea lagărului socialist și a luptei comune a țărilor socialiste pentru asigurarea păcii.

Vă urăm din toată inima dv., dragi tovarăși, și poporului român noi succese și prosperitate.

WLADYSŁAW GOMULKA  
Prim-secretar al Comitetului Central  
al Partidului Muncitoresc Unit Polonez

ALEKSANDER ZAWADZKI  
Președinte al Consiliului de Stat  
al Republicii Populare Polone

JOZEF CYRANKIEWICZ  
Președinte al Consiliului de Miniștri  
al Republicii Populare Polone



### „Cursa Scînteii“

## Ion Ardeleanu — debutant, cîștigătorul etapei Sibiu-Rm. Vilcea

RÎMNICU-VILCEA (prin telefon de la trimisul nostru). — Văleștii au primit cu o răcoare plăcută pe cicliștii participanți la „Cursa Scînteii“, încălziiți din primele secunde ale etapei a V-a dintre Sibiu—Rm. Vilcea. Aerul rece al munților ce străjuiesc Valea Oltului le-a dat o miină de ajutor sportivilor în această etapă. Etapa a fost mai puțin agitată. În minutul 17 în comuna Tălmaciu evadează un grup de 11 cicliști printre care Ardeleanu, Calcișcă, Voinea, Vasilescu, Pelcaru, Chiță, Vasii, care reușesc treptat să se depărteze cu aproape 4 minute de restul plutonului. Fugarii sint urmăriți cu o viteză de 40 km pe oră, dar nu pot fi ajunși.

Sprintul de la Călimănești este cucerit și de asîz de Ion Ardeleanu, un ciclist tînăr, debutant în „Cursa Scînteii“, care conduce astfel distanțat în clasamentul sprinterilor.

Deși foarte „calmă“ penultima etapă a acestei mari întreceri a adus considerabile schimbări în configurația clasamentului „Cursii Scînteii“.

Ion Ardeleanu continuă să se remarcă reușind o nouă performanță: cucerirea etapei a V-a Sibiu—Rm. Vilcea, trecînd astfel de pe locul 10 la locul 5, în clasamentul general, la 3:09“ față de purtătorul tricoului galben, dinamivistul Aurel Selaru.

„Evidența“ de la kilometrul 17 a permis îmbunătățirea situației

din clasament a multor cicliști. Astfel, Voinea a trecut pe locul 2 (pînă la etapa de ieri se afla pe locul 6), Chiță ocupă locul 6 de pe locul 9, Matei locul 11 (locul 21), Calcișcă locul 13 (24).

Dacă evadații au fost direct avantajati, cicliștii fruntași care au rămas în pluton au cunoscut reversul medaliei. Doi dintre favoriții cursei, Gabriel Moiceanu și Dobrescu, au cedat — primul locul 4 pentru locul 7, al doilea locul 3 pentru locul 4.

Aurel Selaru continuă să poarte tricoul galben. În clasamentul debutanților locul de onoare a parține înăuntrul ciclist brașovean Ion Ardeleanu, o autentică speranță a ciclismului nostru.

### V. RANGA

Asăzi se desăvîșește ultima etapă: Cursa de Argeș—Pitești—București. Sosirea va avea loc pe stadionul Republicii în jurul orei 19—19:30. Încinte de sosirea cicliștilor se va desfășura cu începere de la ora 17:45 un program sportiv cuprinzînd întreceri de căldare și meciul internațional de rugbi dintre echipele de tineret ale R.P. Române și R.P. Polone. Apoi, în acțiună va avea loc jocul amical de fotbal dintre echipa Rapid București și noua promovată în prima divizie Dinamo Pitești.

### Fotbal

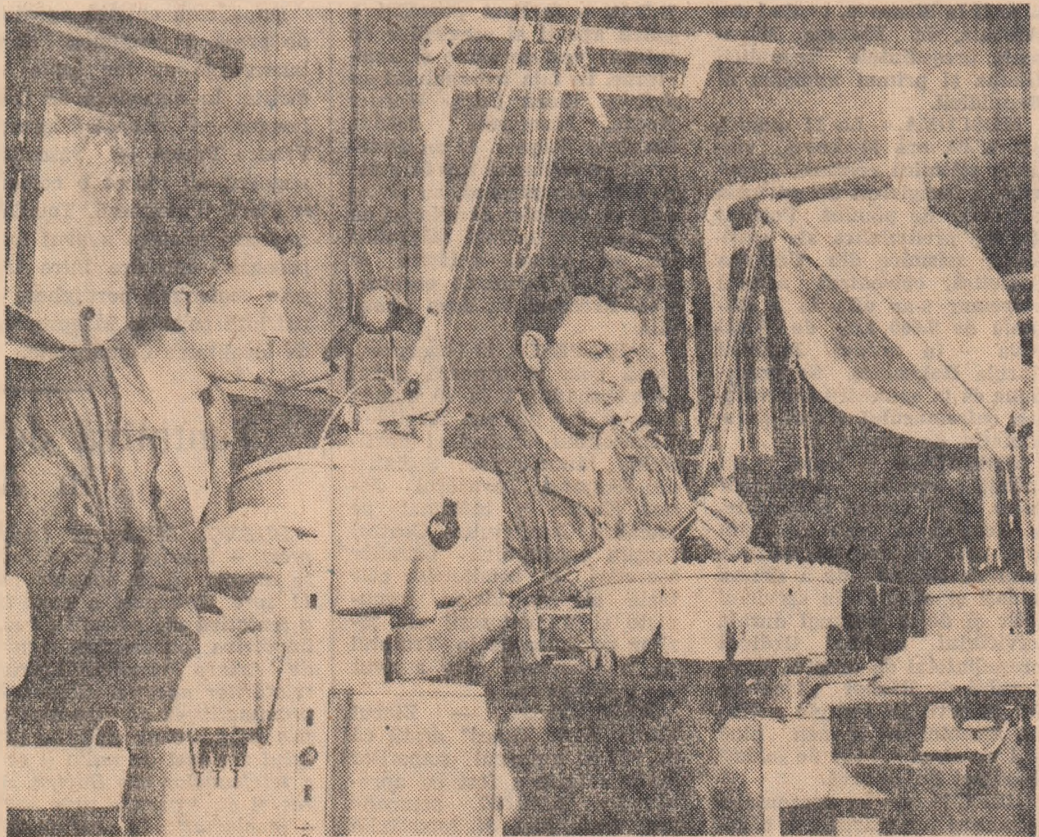
Stadionul Tineretului din Brașov a găzduit sîmbătă înțînirea amicală de fotbal dintre echipele Steagul Rosu Brașov și Dinamo București. Jocul s-a încheiat cu un rezultat de egalitate: 4-4 (3-2). Pentru localnici au înscris Năftănăilă (2), Meszaros și Nicula.

Stațiile noastre de radio vor transmite astăzi începînd din jurul orei 19 de pe stadionul Republicii sosirea în ultima etapă a competiției cicliste „Cursa Scînteii“. De la ora 21:30 stațiile de radio vor transmite priza a doua a întîlnirii de fotbal Rapid București—Dinamo Pitești. Transmisii se vor face pe program I.

### Nou recorduri mondiale

În cadrul campionatelor feminine de natație ale S.U.A. de la Philadelphia tînăra sportivă Dona Devrona, în vîrstă de 14 ani a stabilit un nou record mondial în proba de 400 m liber mixt cu timpul de 5:34“/5/10 recordul mondial precedent era de 5:36“/5/10.

În prima zi a concursului internațional de atletism de la Frankfurt atletul american Jay Sylvester a stabilit un nou record mondial în proba de aruncarea discului cu o performanță de 69,56 m. Recordul mondial oficial este de 59,91 m și aparține atletilor Fiatkowski (R. P. Polonă) și Babka (S.U.A.).



La I.O.R.—București se produce printre altele și echipamentul medical. În fotografie: mait, tîl Marian Poschină și controlorul de calitate Octavian Săraaru fac ultimele verificări la aparatul „Dentor“ destinat secțiilor de stomatologie ale policlinicilor și spitalelor.



# Plecarea din Moscova a delegației de partid și guvernamentale a R. P. Române

MOSCOVA 12 (Agerpres). — Corespondenții Agerpres transmise: La 12 august a părăsit Moscova, plecând spre patrie, delegația de partid și guvernamentale a Republicii Populare Române, condusă de tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, președintele Consiliului de Stat al R. P. Române.

Despărțirea de moscovii a fost emoționantă. Deși ploua, începând de la Kremlin, unde oaspeții au avut reședința, de-a lungul străzii Dimitrov și a bulevardului Lenin, zeci de mii de moscovii au venit să-și ia rămas bun de la oaspeții pe care i-au găzduit cu frățească ospitalitate. Intregul traseu era pavozat cu drapelul de stat ale celor două țări. Urările marelui popor sovietic erau exprimate în lozincile ce împodobeau traseul. „Trăiască Republica Populară Română!”, „Salut frățesc oamenilor muncii din R.P.R. care construiesc socialismul!”, „Să se întărească și să in-

florască prietenia veșnică, de nezdruccinat, dintre popoarele sovietice și române!”

Aeroportul Vnukovo era împodobit sărbătoreste cu drapelul de stat ale Republicii Populare Române și Uniunii Sovietice. Pe frontispiciul aerogării se aflau portretele tovarășilor Gheorghe Gheorghiu-Dej, N. S. Hrușciov, L. I. Brejnev. Pe pista de zbor erau adunați sute de reprezentanți ai oamenilor muncii din Capitala sovietică.

Pentru a conduce delegația de partid și guvernamentale a Republicii Populare Române, pe aeroport au sosit tovarășii N. S. Hrușciov, L. I. Brejnev, N. G. Ignatov, F. R. Kozlov, A. I. Mikoian, N. A. Muhitdinov, D. S. Poleanski, M. A. Suslov, G. I. Voronov, V. N. Novikov, K. N. Rudnev, vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., I. S. Koida, vicepreședinte al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., A. A. Gromiko, ministrul Afacerilor Externe, miniștrii ai U.R.S.S., și alte persoane oficiale.

Pe aeroport erau prezenți șefii ai reprezentanților diplomației acreditați în U.R.S.S., personalul Ambasadei Republicii Populare Române în U.R.S.S. în frunte cu Nicolae Guină, ambasadorul Republicii Populare Române în Uniunea Sovietică, ziaristi sovietici și străini.

Tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej și N. S. Hrușciov i se prezintă raportul companiei de onoare. Se întonează imnurile de stat ale R. P. Române și U.R.S.S. În acest răstimp au fost trase 21 salve de artilerie în cinstea înalților oaspeți.

Tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Ion Gheorghe Maurer, însoțiți de tovarășii N. S. Hrușciov și L. I. Brejnev, trec în revistă garda de onoare. Conducătorii români își iau apoi rămas bun de la șefii misiunilor diplomatice. Cînd ajung în fața reprezentanților populației moscovite adunate pe aeroport, se aud aclamații „Trăiască Partidul Muncitoresc Român!”, „Salut cordial poporului frate român!”, Minu-

te în sir se scandează „Drujba”, „Drujba”.

Tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej și N. S. Hrușciov au rostit cuvîntări care au fost viu aplaudate.

Membrii delegației, însoțiți de conducătorii P.C.U.S. și ai guvernului sovietic, se îndreaptă spre nava aeriană „Il-18”. Tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Ion Gheorghe Maurer se îmbrățișează cu tovarășii N. S. Hrușciov, L. I. Brejnev și ceilalți conducători sovietici. Înălți oaspeți se urcă în avion. Avionul se înalță treptat deasupra aeroportului, îndreptîndu-se spre București.

Cu acești avion a plecat spre București I. K. Jegalin, ambasadorul Uniunii Sovietice în R. P. Română.

Moscova, marea țară a socialismului, și-a condus oaspeții din Republica Populară Română cu căldură frățească, emoționantă.

## Propunerile sovietice de rezolvare a problemei germane sînt menite să asigure triumful principiilor coexistenței pașnice

### Guvernul R. D. G. este gata pentru reglementarea pașnică a problemei germane

— Sesiunea ordinară a Camerei Populare a R. D. Germane —

BERLIN 12 (Agerpres). — La 11 august s-a deschis sesiunea ordinară a Camerei Populare a R. D. Germane. Pe ordinea de zi a sesiunii se află problema încheierii Tratatului de pace cu Germania. Raportul a fost prezentat de Lothar Bolz, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul Afacerilor Externe al R.D.G.

L. Bolz a subliniat că încheierea tratatului de pace și reglementarea problemei Berlinului occidental este o necesitate urgentă.

Guvernul R.D.G. a declarat L. Bolz, este gata pentru reglementarea pașnică a problemei germane. Dacă S.U.A., Anglia și Franța refuză să încheie tratatul de pace, el, așa cum propune guvernul sovietic, va fi semnat numai cu R. D. Germană.

În numele guvernului Republicii Democratice Germane, a spus în încheiere L. Bolz, adrese Camerei Populare propunerea de a aproba întru totul punctul de vedere al guvernului Uniunii Sovietice în problema germană, așa cum a fost expus în cuvîntarea președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, din 7 august și în documentele sovietice adresate puterilor occidentale și guvernului de la Bonn, precum și de a aproba rezultatele constăturii primilor secretari ai C.C. ale partidelor comu-

niste și muncitorești ale țărilor participante la Tratatul de la Varșovia.

După raportul prezentat de L. Bolz, a luat cuvîntul W. Stoph, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al R.D.G. Guvernul nostru, a spus el, prezintă în permanență propuneri în scopul de a înlătura încoercirea și a normaliza relațiile dintre cele două state germane. Dar în loc să menajăm în împlinirea acestor propuneri autoritățile vest-germane organizează pe scară largă negocierile cu oamenii, și anume ademenesc în Germania occidentală cetățeni ai R.D.G.

După dezbateri însuflețite la care au participat reprezentanții ai partidelor democratice și ai organizațiilor obștești, Camera Populară a adoptat o rezoluție în problema Tratatului de pace cu Germania.

În această rezoluție Camera aprobă poziția guvernului R.D.G. în problema încheierii tratatului de pace. Ea se declară cu totul de acord cu aprecierea situației din Germania occidentală făcută de N. S. Hrușciov în cuvîntarea pe care a rostit-o la 7 august la posturile de radio și televiziune sovietice. Camera Populară salută faptul că în notele adresate guvernelor S.U.A., Angliei și Franței, guvernul U.R.S.S. nu și-a exprimat numai hotărîrea de a duce tratative pentru regle-

mentarea pașnică a problemei germane, ci și a declarat totodată că în interesul asigurării păcii este hotărît să obțină încheierea Tratatului de pace cu Germania.

Camera Populară a R.D.G., se spune în continuare în rezoluție, este de acord cu concluzia Consfătuirii primilor secretari ai C.C. ale partidelor comuniste și muncitorești din țările participante la Tratatul de la Varșovia că a minima mai departe încheierea tratatului de pace germană nu dădă nedeterminată, însemnând a contribui în mod consistent la accentuarea primejiei izbucnirii unui nou război în Europa.

Camera Populară aprobă măsurile pentru asigurarea securității Republicii Democratice Germane și încetarea negocierilor cu oamenii, organizat în Germania occidentală și Berlinul occidental, măsuri luate de Consiliul de Miniștri, de primarul marelui Berlin și de consiliul unor districte.

„Propuneri acceptabile și rezonabile”

RANGOON 12 (Agerpres). — Intr-o declarație a Prezidiului Frontului unității naționale a Birmaniei, difuzată la Rangoon, se spune: „Considerăm propunerea Uniunii Sovietice privitoare la încheierea Tratatului de pace cu Germania pe această bază a problemei Berlinului ca fiind propuneri acceptabile și rezonabile, îndreptate spre îmbunătățirea situației internaționale, spre triumful principiilor coexistenței pașnice.

Tratatul de pace cu Germania este o problemă cardinală a contemporaneității, deoarece situația care s-a creat în prezent în centrul Europei implică o primejdie pentru pace.

Privitor la actuala situație internațională în ansamblu, în declarație se menționează că lagărul imperialist, în frunte cu Statele Unite ale Americii, caută să-și mențină pozițiile în diferite regiuni ale lumii, îndeosebi în Asia, Africa, America Latină. Dar forțele păcii nu se împacă cu aceste acțiuni ale imperialiștilor. Aceștia din urmă au suferit eșecuri în Cuba, Congo, Laos, Tunisia, Algeria. Se poate afirma cu certitudine că lupta împotriva unor independențe naționale, pentru progresul național, va fi înconștientă fără doar și poate de succes”.

## Cuvîntarea tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej

Iubite tovarășe Hrușciov, Iubite tovarășe Brejnev, Drați tovarăși, membri ai Prezidiului C.C. al P.C.U.S., Drați tovarăși și prieteni,

După o vizită de aproape două săptămîni, delegația de partid și guvernamentale a Republicii Populare Române se întoarce azi în patrie.

Vizita noastră a fost deosebit de rodnică, reprezentînd o nouă și însemnată contri-

bucie la întărirea prieteniei și colaborării multilaterale romino-sovietice. Comunicatul comun cu privire la vizita delegației noastre în U.R.S.S. exprimă unitatea deplină de vederi, în toate problemele relațiilor dintre țările noastre, a construirii socialismului și comunismului și a vieții internaționale.

Ne întoarcem acasă, fiind sub puternica impresie a manifestărilor puternice de dra-

goste prietenească cu care am fost primii pretîndinți. Vă mulțumesc încă o dată drați prieteni pentru ospitalitatea tovarășească și căldura frățească pe care ni le-ați arătat în tot timpul șederii noastre în U.R.S.S., pentru bunele urări și cuvintele calde adresate partidului și guvernului nostru, poporului român.

Urăm din tot sufletul poporului sovietic să obțină noi și mari victorii în con-

struirea societății comuniste, în lupta pentru apărarea păcii, iar dumneavoastră drați tovarăși sănătate și noi succese în activitatea rodnică pe care o desfășurați.

Așteptăm, iubite Nikita Sergheevici, vizita dv. și a delegației de partid și guvernamentale a U.R.S.S. în R. P. Română, unde poporul nostru va și întîmpina cu toată dragostea și căldura.

La revedere, drați prieteni.

## Cuvîntarea tovarășului N. S. Hrușciov

Drați tovarășe Gheorghiu-Dej, Drați tovarășe Maurer, Drați prieteni romîni, Tovarăși,

Astăzi s-a sfîrșit vizita delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Române în țara noastră. Este totdeauna trist să te despărți de prieteni apropiați chiar dacă știi că ei locuiesc aproape și vor fi totdeauna aproape cu noi cu inima și sufletul.

Vizita dv. în Uniunea Sovietică, drați prieteni, a constituit un eveniment fericit pentru oamenii sovietici. Oamenii muncii din țara noastră v-au întîmpinat pretîndinți

ca pe oaspeții cei mai dragi, și-au exprimat din toată inima sentimentele lor calde față de poporul frate român. Vizita delegației de partid și guvernamentale a R. P. Române în Țara Sovietică a constituit o demonstrație remarcabilă a prieteniei și solidarității proletare dintre popoarele noastre.

Relațiile cordiale dintre țările noastre și-au găsit reflecția în Comunicatul comun elaborat de către noi ca rezultat al tratativelor prietenești desfășurate într-o atmosferă de deplină unitate asupra tuturor problemelor care interesează statele noastre. Acest document co-

respunde intereselor prieteniei sovieto-române de nezdruccinat, el va stăruia cauzăi întăririi continue a unității întregului lagăr socialist, menținerea unei vieți pașnice pe pămînt.

Sîntem convinși că vizita dv. în Uniunea Sovietică va contribui la adîncirea și dezvoltarea continuă a celor mai strînse relații de prietenie și colaborare între popoarele sovietice și romîne, între țările și partidele noastre.

Vă rugăm, drați tovarăși, să transmiteți un salut fierbînt poporului frate român din partea oamenilor muncii din patria noastră.

Oamenii sovietici urează din

tot sufletul poporului frate român mari victorii în cauza nobilă a construirii socialismului, a întăririi puterii Republicii Populare Române, spre binele păcii și comunismului.

Să se întărească și să se dezvolte, spre binele popoarelor noastre, prietenia de nezdruccinat sovieto-romînă!

Trăiască glorioșul Partid Muncitoresc Român și Comitetul lui Central, în frunte cu tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej!

Trăiască unitatea de monolit a marilor comunități a țărilor socialiste!

La revedere, drați prieteni, drum bun!

## Ecoul internațional al mitingului prieteniei sovieto-romîne de la Moscova

PARIS 12 (Agerpres). — Agenția France Presse a transmis în seara zilei de 11 august ample relații ale corespondenților săi din Moscova privind cuvîntările rostite la mitingul prieteniei sovieto-romîne de președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, și Gheorghe Gheorghiu-Dej, conducătorul delegației de partid și guvernamentale a R. P. Române, care a întreprins o vizită în Uniunea Sovietică. Agenția subliniază pasagiile din cuvîntarea șefului guvernului sovietic în care se arată că pentru a înfăptui construirea comunismului, Uniunea Sovietică are nevoie de pace și este adresată o chemare la înțelegere pașnică în principalele probleme internaționale. Agenția scoate de asemenea în evidență cuvintele lui N. S. Hrușciov în care se arată posibilitatea ajungerii la o înțelegere în problema Berlinului.

Referindu-se la cuvîntarea rostită la miting de conducătorul delegației de partid și guvernamentale a R. P. Române, Gheorghe Gheorghiu-Dej, agenția France Presse subliniază faptul că „primul secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Român și șeful statului român a afirmat că problemele litigioase trebuie rezolvate prin tratative și și-a exprimat părerea că problema germană nu sînt nici rezonabile, nici realiste”. Agenția relevă de asemenea că

„primul secretar al C.C. al P.M.R. a lansat un apel la dezarmare, în special prin încheierea unor acorduri prin care să se interzică bombe atomice în Balcani și în bazinul Mării Adriatice”.

BUDAPESTA 12 (Agerpres). — Presa ungară acordă o atenție deosebită mitingului prieteniei romino-sovietice care a avut loc la Moscova.

Ziarul „Nepszabadsag” reproduce pe larg cuvîntările lui N. S. Hrușciov și Gheorghe Gheorghiu-Dej.

Comentînd cuvîntarea tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej ziarul „Nepszabadsag” subliniază că succesele obținute de România în construcția socialismului constituie o garanție că această construcție va fi desăvîrșită.

Referindu-se la cuvîntarea tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej, ziarul „Magyar Nemzet” subliniază că au fost formulate din nou propunerile privind relațiile de bunăvecinătate între statele balcanice.

partea referitoare la problema situației internaționale actuale din cuvîntarea lui N. S. Hrușciov, subliniind pasagiile în care se vorbește despre necesitatea încheierii tratatului de pace cu Germania și pe această bază a reglementării situației Berlinului occidental și a poziției obstrucționiste a puterilor occidentale.

Cînd cuvîntarea rostită de primul secretar al C.C. al P.M.R. și președintele Consiliului de Stat al R. P. Române, Gheorghe Gheorghiu-Dej, agenția arată că „au fost amintite propunerile pe care România le-a făcut la O.N.U. în vederea unui acord regional prin care regiunea balcanică și a Mării Adriatice să fie transformată într-o zonă fără arme atomice și rachetă. Dl. Gheorghiu-Dej, adaugă agenția, a afirmat că aceste propuneri s-au bucurat de un larg răspuns dar că din păcate, cerurile conducătoare din Grecia și Turcia au adoptat o poziție foarte rigidă, de război rece”.

## Inaugurarea escalei „TAROM” la Frankfurt pe Main

FRANKFURT PE MAIN 12 (Agerpres). — La Frankfurt pe Main (R.F. Germană) s-a inaugurat escalea „Tarom” din cadrul cursului regulat aeriene București-Viena-Bruxelles. Cu prilejul sosirii primului avion „Tarom”, în salonul oficial al aerogării din Frankfurt pe Main a avut loc o festivitate la care au luat parte Menzer, ajutorul primarului orașului Frankfurt pe Main, Walter Luz, directorul Aeroportului internațional din această localitate, reprezentanți ai companiei aeriene „Lufthansa” și ai altor întreprinderi de transporturi aeriene vest-germane și străine. La festivitate au luat parte de asemenea reprezentanți ai „Tarom”-ului și O.N.T.-Carpazi, șosii cu avionul care a efectuat zborul inaugural. Au asistat primul secretar al Agenției economice a R.P. Române în R.F.G., Alexandru David, și alți membri ai agenției.

În cursul festivității au rostit cuvîntări Menzer, ajutorul primarului orașului Frankfurt pe Main, Walter Luz, directorul Aeroportului și ing. Vidvischi, reprezentantul „Tarom”-ului.



Dezvălul rasist în S.U.A. continuă. Sub ochii poliției răzășii malthatrază populația de culoare sau pe cei care se pronunță împotriva segregării rasiale. În fotografie: Rașii din Birmingham (statul Alabama) atacă pe unul din „căldătorii libertății”.

## Lupte îndrîjite în Angola

LUANDA 12 (Agerpres). — În Angola continuă lupta populației africane împotriva colonialiștilor portughezi. În ultimele zile, în pofida întăririlor primite de trupele portugheze, acțiunile insurgenților s-au intensificat.

După cum anunță agențiile de presă, în regiunea Namuangongo au loc lupte îndrîjite. În apropiere de Canhongoa — anunță agenția France Presse — răscolul angolezi au atacat o coloană militară portugheză. Totodată miercuri noaptea a avut loc o puternică ciocnire între trupele coloniale portugheze și patrioții angolezi în apropiere de localitatea Camababela.

## Procesul criminalului Eichmann: Și în rechizitoriul au fost trecute sub tăcere numele complicilor acuzatului

IERUSALIM 12 (Agerpres). — Procurorul general Hausner și-a încheiat rechizitoriul — care a durat 13 ore — în procesul Eichmann. Acest rechizitoriul a fost așteptat cu un interes și o nerăbdare legitime.

„Eichmann a fost un ofițer superior operativ, care a condus exterminarea evreilor din Europa” — a declarat Hausner. „În planul nazist” de soluționare a problemei evreiești „au fost trei etape: înainte de război — alungarea evreilor din Germania, la începutul războiului — alungarea evreilor din Europa, iar apoi — exterminarea fizică a evreilor. În toate cele trei etape Eichmann a jucat un rol deosebit. Procurorul l-a desemnat pe Eichmann ca fiind nu numai un „expeditor la moarte” ci și un individ care

a rămas pînă în prezent nazist, care nu regretă crimele săvîrșite și care susține că „a îndeplinit jurămîntul dat lui Hitler”.

„Eichmann este vinovat de crime împotriva poporului evreu” — a declarat în rechizitoriul său procurorul. „Eichmann este vinovat de crimele lui Hitler”.

Procurorul s-a oprit însă aici și a trecut sub tăcere pe complicii la crimele lui Eichmann care ocupă în prezent posturi de răspundere în Germania occidentală.

Comentînd rechizitoriul lui Hausner, ziarul „Kol Haam” scrie: „Procuratura s-a străduit să evite tot ceea ce are legătură cu crimele complicilor lui Eichmann, complicii care în prezent determină soarta Germaniei occidentale. Desigur că aceasta nu a hotărît procurorul ci el a primit directive din partea guvernului Ben Gurion. Trebuie să se știe că hotărîrea de a trece sub tăcere pe complicii în viață și activi ai lui Eichmann — cum sînt cei de teapă lui Speidel, Heusinger, Globke etc. — decurge nu din interesele generale umane și nici evreiești, ci din interesele statului de la Bonn și protectorilor lor din N.A.T.O.

Această hotărîre nefastă a guvernului Ben Gurion a denaturat procesul și menirea sa istorică — de a avertiza omenirea împotriva repetării catastrofei pe care o pot provoca militaristii și fasciștii germani”.



Nu de mult în Japonia a avut loc un festival al studenților și tineretului consacrat luptei împotriva înarmării atomice, împotriva amplasării de baze militare americane pe teritoriul Japoniei. În fotografie: aspect din timpul festivalului.